

		CIBO
1	A fame fa ascì u lupe d'o uoske	La fame fà uscire il lupo dal bosco
2	A fame nne tene l'uocchje	La fame non ha gli occhi
3	A rasce nn'a freche nisciune	L'abbondanza non la frega nessuno
4	A trippa chiene s'arraggione meglje	Con la pancia piena si ragiona meglio
5	A trippa se chame pellecchje: cchiù rimpicciata s'arraggione meglje	La pancia se più si riempie, più ne butti e più si stiraccia
6	Carne de puorche, scàlefe e mmjne n'garre	Carne di maiale, riscaldala e mandala giù
7	Chi conze e sconze, nne perde maje u tempu	Chi non sa, si assaggia, non perde mai il suo tempo
8	Chi mange assaje, tene delure assaje	Chi mangia molto, ha molti dolori
9	Chi sta dejune è bbuone, chi perdone chi sta di juone	Chi sta di juone è un bene, chi perdona è più buono
10	Chi tene u pane, nne tene diente; chi tene i diente, nne tene pane	Chi ha il pane, non ha i denti; chi ha i denti, non ha il pane
11	Chi voule menà a vita caneske, pane e acqua fresche	Chi vuole condurre una vita da cani, pane mucido e acqua
12	Dùdece so i mise e tridece i lune, a còrdio stano sse i quante de cule, e de pite	Dodici sono i mesi, quattordici le lune, e di più brutta è quella
13	E capace de se mangià l'Ofete	E' capace di mangiarsi l'Ofanto
14	Faje u veccone pe quante jè a vocche	Fai il boccone per quanto è la bocca
15	Faje u veccone ruosse e te strafuocche	Fai il boccone grande e muori soffocato
16	I bescotte a chi nne tene diente	I biscotti a chi non ha i denti
17	I chiàccchiere nne dènghiene a trippa	Le chiacchiere non riempiono la pancia
18	Maccarune stise, caudare mpise	Maccaroni messi ad asciugare, caldaia appesa
19	Mange col tuo mange	Mangia con la tua roba
20	Mmetà a maccarune e carne	Invitare a maccheroni e carne
21	Nne mangià manghe pane	Non mangiare neanche pane
22	Pane, cepolle e core cuntente	Pane, cipolla e cuore contento
23	Pane pane, vine vine	Pane pane, vino vino
24	Pizza càude e casa de quaglje	Pizza calda e formaggio con i buchi
25	Poche, ajme e chjene de cènnere	Poco, azzimo e pieno di cenere
26	Quante a vocche macine e u cule rende	Quante la bocca macina, e il culo fa i buchi, si fotte il medico
27	Sacche vacante nne ze mantene alerba	Sacco vuoto non si mantiene in piedi
28	T'abbuffe cum'a nu ruospe	Ti riempi la pancia come un rospo

29	Tiene sta lòpeche!	Hai una tale fame!
30	Trippe, sicce e carne de vaccine, sbre Trippa seppia e carne di vitella, fa fare brutta figura a chi cu	
31	U ciucce nne tene uorge e rraglje	L'asino non ha biada e raglia
32	U rasse è rrevate o core	Il grasso è arrivato al cuore
33	U sazje nne crede o dejune	Chi è sazio non crede a chi è digiuno
34	U uine jè u latte d'i vicchje	Il vino è il latte dei vecchi
35	Vjate a tte, pòveru cafone, ca te mangi	Beate e parate a fòve, ca emmangià pache e s'arrotte a

RISPARMIO

1	Acene àcene, se fa a màcene	Ad acino ad acino, si raccoglie per la pigiatura
2	A mangiate Patracche, à mangiate pane, capgate, acqua, che u'ce rrasgiate pane; v'pelle ed Pat	
3	A nt'ò live e nne ce ne mitte, quante	Diaveto live e mitte, quando vai trovi pulito
4	Ciente poche fanne assaje	Cento pochi fanno molto
5	E mò faje case a tre selare!	Ed ora fai casa con tre solai!

6	E' sparagnà quante tiene e nnò quantu	Devi risparmiare quando hai e non quando non hai
7	L'uogljje p'addore e u sale pe sapore	L'olio per odore ed il sale per sapore
8	Mitte a chiave a casce quante stà a raso	Metti la chiave alla madia quando c'è l'abbondanza
9	Mitte i solde sott'u matone	Conserva i soldi sotto il mattone
10	Nne mangià pe nne cacà	Non mangiare per non cacare
11	Nne mettenne maje troppa carne a cocere	Non mettere mai troppa carne a cuocere
12	Nne te fermanne maje a prima taverna	Non ti fermare mai alla prima osteria
13	Nne te mangianne maje tutte quille ca	Non ti mangiare mai tutto quello che hai
14	Pe mantenè bbone a case ogn'anne	Per mantenere bene la casa, ogni anno le devi dare un ba
15	Sàbete e code e dumèneche a sarache	Sabato la coda e domenica l'alice
16	Sparagnà e cumbarì	Risparmiare e fare bella figura
17	Stipe ca truove	Conserva che trovi
18	Stipe sierpe ca truove anguille	Conserva serpenti che trovi anguille
19	U meglje uadagne jè u sparagne	Il miglior guadagno è il risparmio
20	U poche abbaste, u saje fenisce	Il poco è sufficiente, il molto finisce
21	U sparagne nen'è guadagne	Il risparmio non è guadagno
22	Vennute, fenute	Venduto, finito
23	Ze Pasquale Vellagge, mangiave pane	Zio Pasquale Villaggio mangiava pane duro per companat

RICCHEZZA E POVERTA'

1	A carne se iette e i cane s'arràggene	La carne si butta e i cani litigano
2	A case d'u pezzente nne m'àncene st	Al case del pezzente non mancano tozzi di pane
3	Accatte a culme e v'inne a varre	Compri col colmo e vendi togliendo
4	A chi tante e a chi niente	A chi tanto e a chi niente
5	A pruprietà dure tre generaziune: chi	La proprietà dura tre generazioni finisce se la suda, chi se la g
6	A rrobbe de Dintelentà, cume vene ad	Le cose di Dintelentà come viene così se ne v

7	A tante l'amme accattate, a tante l'amme avute	A tanto l'abbiamo comprata, a tanto l'abbiamo venduta
8	A terre sta nterre!	La terra stà in terra!
9	Che l'uocchje e cche mmite, peducchi e haule	È haule n'attesa di rivolgere inviti, tu che hai pidocchi in qu...
10	Chi accatte fatte e bbuone, n'accatte n'acqua	Chi n'acqua è fatto, non compra neanche l'acqua
11	Chi cchiù spenne mene spenne	Chi più spende meno spende
12	Chi messa vede, Ddje pruvvede, chi n'acqua vede, Dite pruvvede	Chi messa sente, diventa p...
13	Chi nn'à purtate maje vrache, quante porte s'ha porte	Quando le porta le sporca c...
14	Chi poche spenne, cchiù spenne	Chi poco spende, spende di più
15	Chi sparte recchezze, devente puvertà	Chi divide la ricchezza, la tramuta in povertà
16	Chi tene i solde che nn'ave che ne fa, Ghicche solde e ni dà che fa	Chi compra pecore e le dà a p...
17	Chi tene poche pècure e poche vigne, Chi è rogna per l'una e jè digne vigna	L'una è rogna e l'altra è
18	Cuscienze e denare, nneze sape chi li ha	Coscienza e denaro, non si sà chi li ha
19	E' fa a cammise quante tiene a tele	Devi fare la camicia quando hai la stoffa
20	Damme nu poche de pupecielle pe nte	Dammene un po' di staccinaghie, pe nte n'ha già c'è niente
21	I dete d'a mane nne zò tutte sozze	Le dita della mano non sono tutte uguali
22	I manghe trente pe fa trentune	Gli mancano trenta per fare trentuno
23	I nnemale senza diente vonne vede	Chi non ha senza aiuti, vogliono vedere il padrone senza r...
24	I solde appìzzechene mmane e sante	I soldi appiccicano in mano ai santi
25	I solde de l'autè se mesùrene a mezzetto	I soldi degli altri si misurano col mezzetto
26	I solde fanne venì a viste e cecate	I soldi fanno venire la vista ai ciechi
27	I solde nne zò de chi s'i stente, so de chi s'i gode	I soldi sono di chi se li stenta, sono di chi se li gode
28	I solde s'accumpàgnene che l'àiuti soldi	I soldi si accompagnano con gli altri soldi
29	I ternise d'u carrucchiane, s'i manghe i soldi d'è	Se li mangia lo spendaccione
30	Me credeve ca mureve, m'agge ferute	Credevo che non morire, ho sperperato quello che avevo
31	Meglje poche ca niente	Meglio poco che niente
32	Nne ce stà pane senza pane	Non c'è pane senza pene
33	Nne ce stà puvertà senza defitte	Non c'è povertà senza difetti

34	Nn'è mule de mezzamesure!	Non è mulo di mezza misura!
35	Nne tene manghe l'uocchje pe chiangere	Non ha neanche gli occhi per piangere
36	Oggn'acqua leva secche	Qualsiasi acqua toglie la sete
37	Oggne prèdeche, fenisce a denare	Ogni predica, termina con la richiesta di denaro
38	Pe mancanze de pane perute, se sposano zii e nipoti	Senza pane e capite, si sposano zii e nipoti
39	Pe nu papagne, u puorche zumbave n'asuppa	Per un papavero, il maiale saltò la siepe
40	Pòvere è scritte chi ave besugne	Povero è solo chi ha di bisogno
41	Puvertà nne uaste gentelezze	Povertà non guasta gentilezza
42	Quante une s'è agghiustate, scinne ca si andava	Quando sei sistemato, scendi che sei arrivato
43	Quante u puorche jè sazje, capevotte u jave	Quando il maiale è sazio, capovolge il trògolo
44	Rasce de nùzzele, carestje de stòzzeru	Abbondanza di noccioli-di frutta- carestia di pane
45	Senza solde nne ze canta messe	Senza soldi non si canta messa
46	So predeche senza denare	Sono prediche senza denaro
47	Steve bbuone, pestà meglje so muorte	Stavo bene, per stare meglio sono morto
48	Stipe serpinte, nne stipe maje niente	Conserva serpenti, e non conserverai mai niente
49	Tante pòvere marenare, tante ricche pescatore	Tanto povero marinaio, quanto ricco pescatore
50	Terre pe quante scupre, case pe quante ricipe	Terre per quanto riesci a vederne, case per quanto riesci
51	Trippa chiene ne crede o dejune	Chi ha la pancia piena, non crede a chi è digiuno
52	Troppe lusse te rompe u musse	Troppo lusso ti rompe il grugno
53	Tu vuoje mazze e cazze	Tu vuoi i soldi e startene a casa
54	Uocchje chjne e mane vacante	Con gli occhi pieni e le mani vuote
55	U pezzende ca torne spisse, te vole vedere come	U pezzente che torna spesso, ti vuol vedere come lui
56	U Patraterne manne u pane a chi nne ha i dente	Il Padrone non manda il pane a chi non ha denti
57	U puorce c'a spiga mmocche	Il maiale con la spiga in bocca
58	U pòvere campe a lu ricche e u ricche campe a lu pòvere	Il povero fa campare il ricco ed il ricco fa campare il povero
59	U pòvere pezzende perde a messe e bestemmia i santi	Il povero sazi perde la messa e bestemmia i santi

60	U supirchje rompe u cupirchje	Il di più rompe il coperchio
61	Và che quille meglje de te e facce i spècc	Vae con quelli migliori di te ed offri tù
62	Và che na mane annanze e n'àute adde	Vate con una mano davanti e l'altra di dietro
63	Vale cchiù esse ricche de sanghe ca de denari	Vale più essere ricchi di sangue che di soldi